

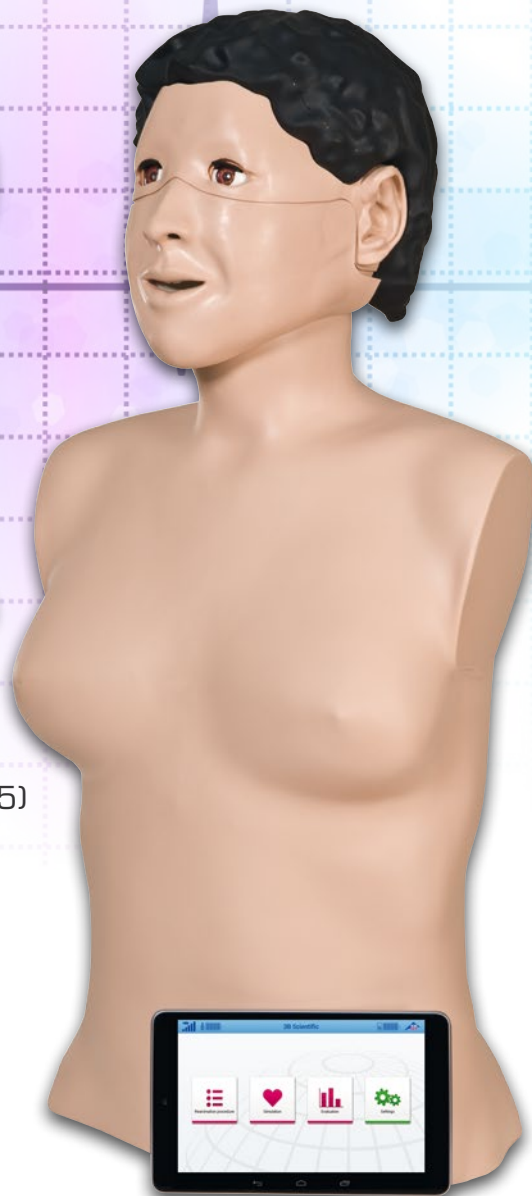


*...going one step further*



**CPRLilly™ P70/1** (1017774)

**CPRLillyPRO™ P71/1** (1017775)



**CPRLilly™ P70** (1017772)

**CPRLillyPRO™ P71** (1017773)

# CPRLilly™ (P70) et CPRLillyPRO™ (P71)

## Sommaire

Introduction	3
Articles fournis	3
Brève introduction	4
Assemblage, démarrage et utilisation	5
Simulations	6
Procédures médicales	14
Consignes générales de sécurité	16
FAQ	16
Maintenance et entretien	17
Liste de pièces de rechange	18
Fiche technique	19



## Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit 3B Scientific®. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'assembler le dispositif. Vous garantirez ainsi son bon fonctionnement et pourrez travailler de manière satisfaisante avec ce produit.

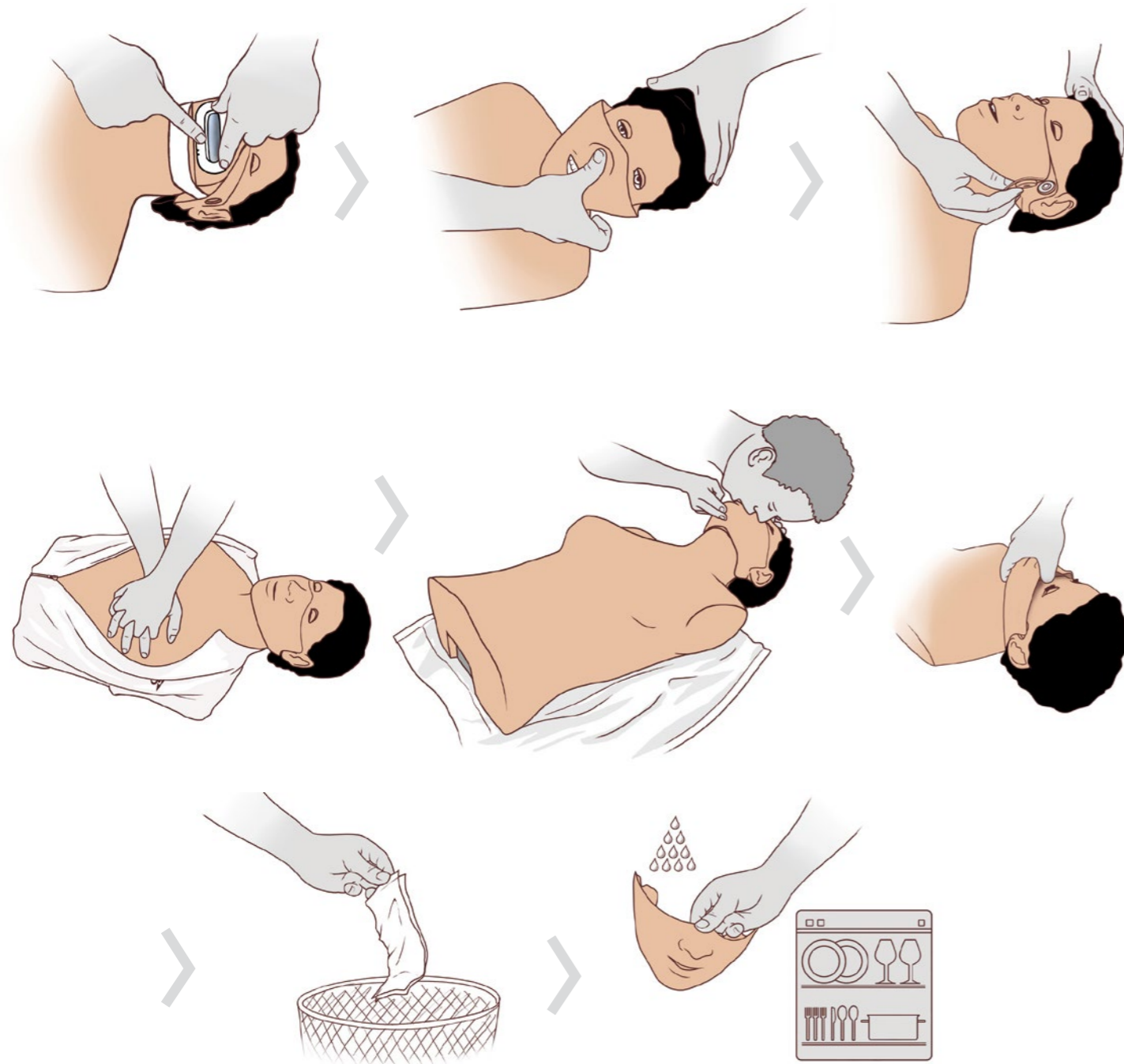
Les CPRLilly™ et CPRLillyPRO™ sont des simulateurs d'entraînement à la réanimation cardio pulmonaire (RCP). Ce simulateur répond aux règles les plus récentes de RCP de l'AHA (American Heart Association) et de l'ERC (European Resuscitation Council). Ce simulateur a une structure robuste, est facile à utiliser et offre des scénarios de travail réalistes. Il convient par conséquent à la fois pour l'entraînement médical et pour les cours de secourisme organisés par les écoles et les associations. Il comporte toutes les caractéristiques nécessaires à l'apprentissage de l'algorithme qui sauve des vies et qui comprend un massage cardiaque et une respiration artificielle pour les adultes. Ses caractéristiques sont les suivantes :

- Torse avec des épaules et les caractéristiques anatomiques nécessaires pour trouver le point de pression idéal pour un massage cardiaque
- Tête pourvue de voies respiratoires pour réanimation par bouche à bouche et bouche à nez
- Basculement de la tête pour ouvrir les voies respiratoires
- Une ventilation de réanimation est possible.
- Une force de ressort réaliste du thorax et la profondeur de compression requise de 5 cm préparent le stagiaire à une situation impliquant une personne réelle
- Un son indique que la profondeur de compression requise a été atteinte
- Grâce aux poches respiratoires jetables, le mannequin est hygiénique et facile à nettoyer et à entretenir.
- Les CPRLilly™ et CPRLillyPRO™ comportent deux systèmes respiratoires qui sont déconnectés l'un de l'autre. Avantage : la respiration de l'utilisateur ne rentre que dans la poche de pharynx jetable. La circulation interne n'est pas contaminée.
- Les CPRLilly™ et CPRLillyPRO™ sont développés et fabriqués en Allemagne.
- En développant les CPRLilly™ et CPRLillyPRO™, nous avons pris soin de créer un simulateur rapide et facile à utiliser, spécialement en ce qui concerne l'hygiène, et destiné à des groupes importants d'élèves. Le masque facial peut passer au lave-vaisselle et peut être remplacé. Pour un maximum d'hygiène, vous pouvez remettre ses propres masque et poche de larynx à chaque participant à la formation.

## Articles livrés :

- Les CPRLilly™ (P70) et CPRLillyPRO™ (P71) comprennent chacun 1 simulateur
- 5 masques faciaux inférieurs (y compris les dents)
- 25 poches de pharynx
- 1 mallette de transport
- 1 haut de survêtement
- 1 tablette PC Android (version P71)
- 1 adaptateur pour le chargeur (version P71)
- 1 chargeur (version P71)

## Brève introduction



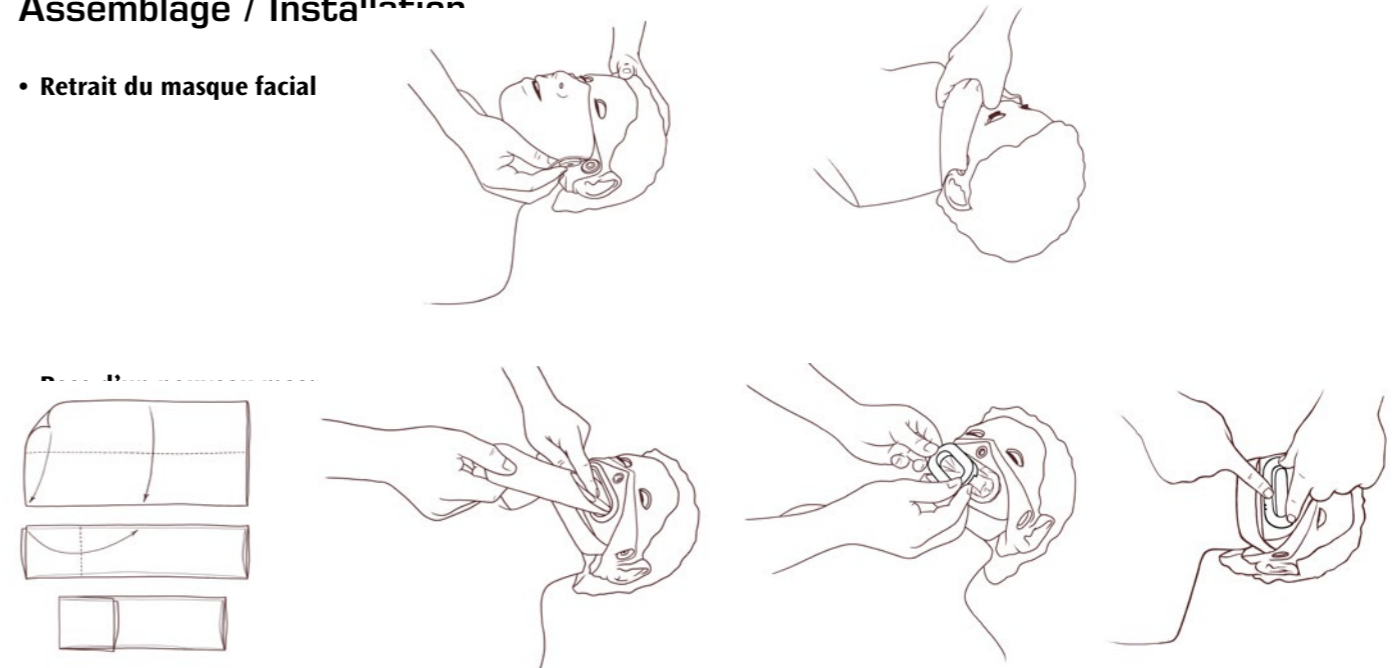
## Assemblage (démarrage et utilisation)

### Consignes (informations générales et de sécurité) :

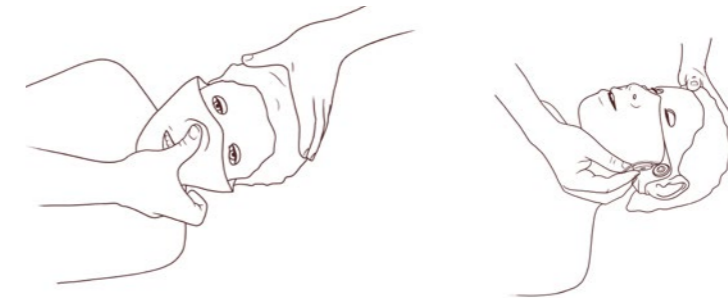
- Charger complètement le CPRLillyPRO™ et la tablette Android en utilisant le pack de chargement fourni avant de vous en servir pour la première fois ! Pour le CPRLillyPRO™, ceci peut prendre jusqu'à 3 heures. Pendant le chargement, le voyant indicateur à LED clignote rapidement en orange. Lorsque le voyant indicateur à LED clignote lentement en orange, la batterie est complètement chargée. (version P71)
- Pour éviter l'infiltration d'humidité à l'intérieur, il ne faut commencer à pratiquer la respiration qu'une fois qu'une poche de larynx a été insérée.
- Cette poche ne doit pas être changée sous la pluie parce que de l'eau pourrait s'infiltrer à l'intérieur. Les CPRLilly™ et CPRLillyPRO™ pourraient être endommagés.
- On entend « des bruits » en cours d'utilisation (version P71). Ceci ne veut pas dire que le simulateur ne fonctionne pas correctement !

## Assemblage / Installation

### • Retrait du masque facial



### • Fixation d'un masque facial



### • Désinfection du masque facial



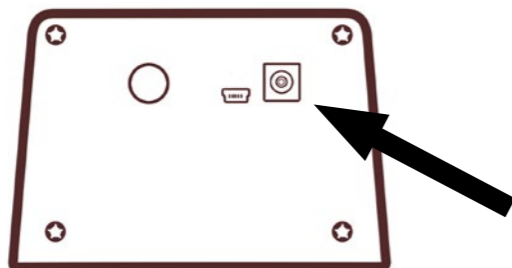
### Alimentation électrique (version P71)

Le CPRLillyPRO™ est alimenté par la petite prise de 15 volts du dispositif. Le CPRLillyPRO™ est fourni avec un adaptateur de secteur international utilisable dans plus de 150 pays. Il peut fonctionner entre 100 et 240 volts et a une fréquence de secteur de 50 ou 60 Hz. Nous conseillons de toujours charger le CPRLillyPRO™ avec l'adaptateur de secteur fourni.

### Changement/Chargement de la batterie

#### Réalisation d'un cours avec une batterie à plat

Même si la batterie est épuisée, vous pouvez toujours faire votre cours ! Il suffit de brancher l'adaptateur de secteur au CPRLillyPRO™.



### Non-utilisation pendant une longue durée

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée, vérifiez que le CPRLillyPRO™ soit chargé au moins une fois tous les deux ans pour que la batterie ne soit pas endommagée en raison d'un déchargement complet.

Si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée, chargez complètement la batterie jusqu'à ce que la LED clignote lentement en orange.

### Changement de la batterie

Le CPRLillyPRO™ est équipé d'une batterie NiMH de longue durée qui ne se décharge que très lentement. Elle ne peut être changée que par un spécialiste ou un électricien agréé. Vous pouvez commander une batterie de rechange de la liste d'accessoires en cas de besoin. Les instructions d'insertion de la nouvelle batterie sont fournies avec celle-ci.

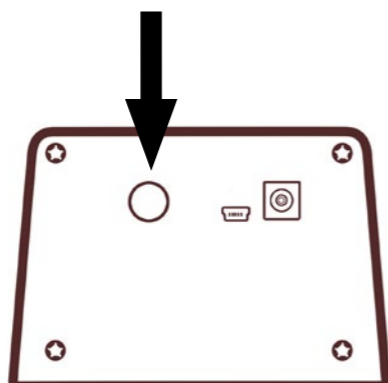
Si la LED clignote en rouge, c'est que soit une batterie défectueuse a été détectée, soit que le chargeur connecté n'est pas assez puissant..

Si la LED clignote en rouge mais que vous utilisez l'adaptateur de secteur d'origine, veuillez contacter le service clients.

## Simulations

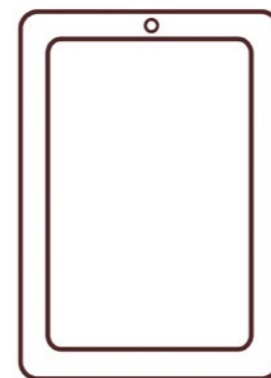
### Mise en marche/arrêt de l'appa

#### 1. Mise en marche de l'appare

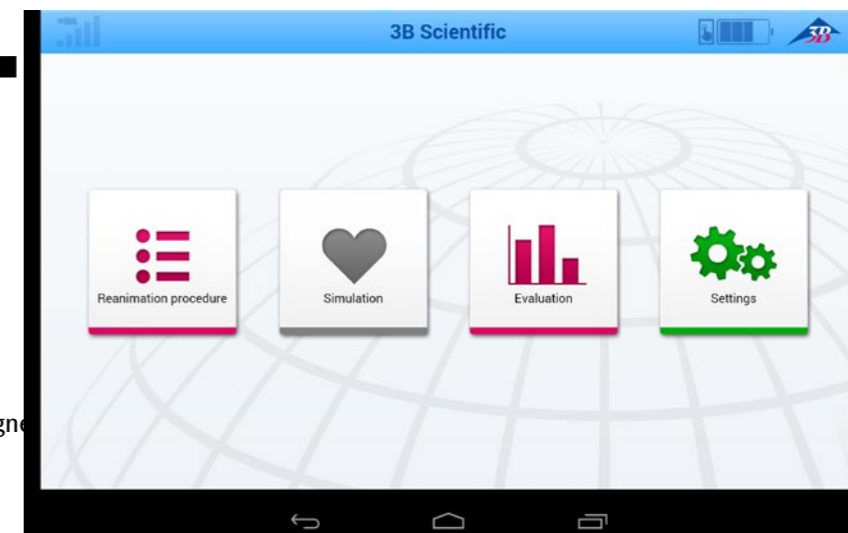


L'électronique contenue dans le CPRLilly™ se coupe automatiquement au bout de 5 minutes d'inactivité ou le dispositif peut être arrêté manuellement en enfonçant la touche marche/arrêt.

## 2. Mise en marche de la tablette et démarrage du programme



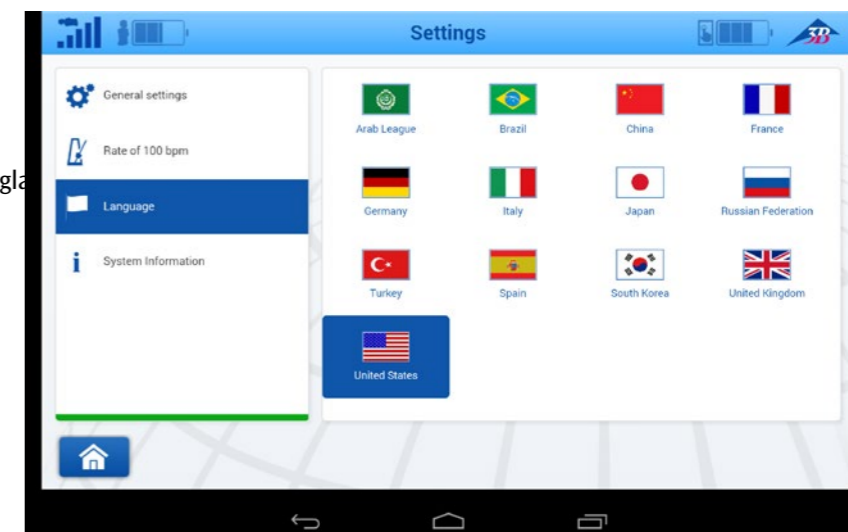
L'application peut aussi être utilisée hors ligne sans branchement au CPRLillyPRO™. Certaines fonctions ne sont pas disponibles sans connexion établie.



## 3. Concernant le logiciel

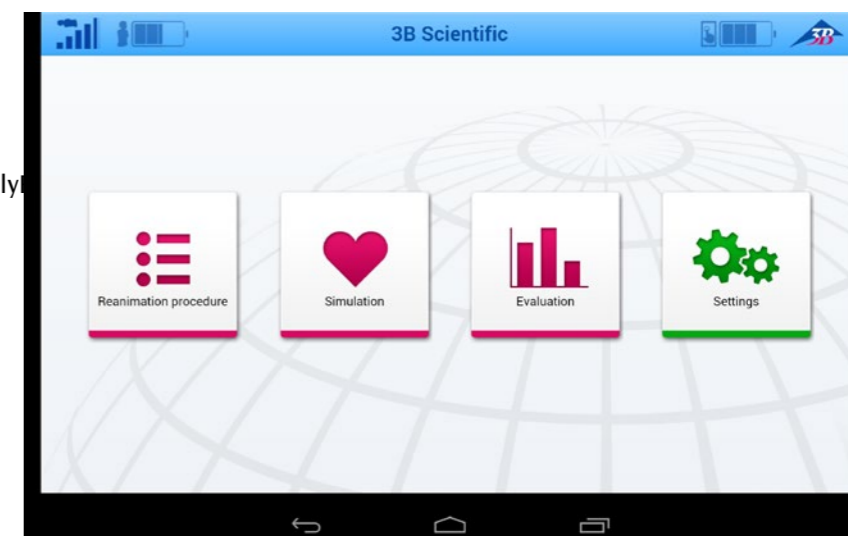
### 3.1. Sélection de la langue

Lors de son réglage initial, l'appareil est paramétré automatiquement sur l'anglais. Une fois que la tablette a démarré, la boîte de dialogue de sélection de la langue du logiciel d'application s'affiche sur l'écran tactile. Pour changer la langue, sélectionner Paramétrages puis Langue.



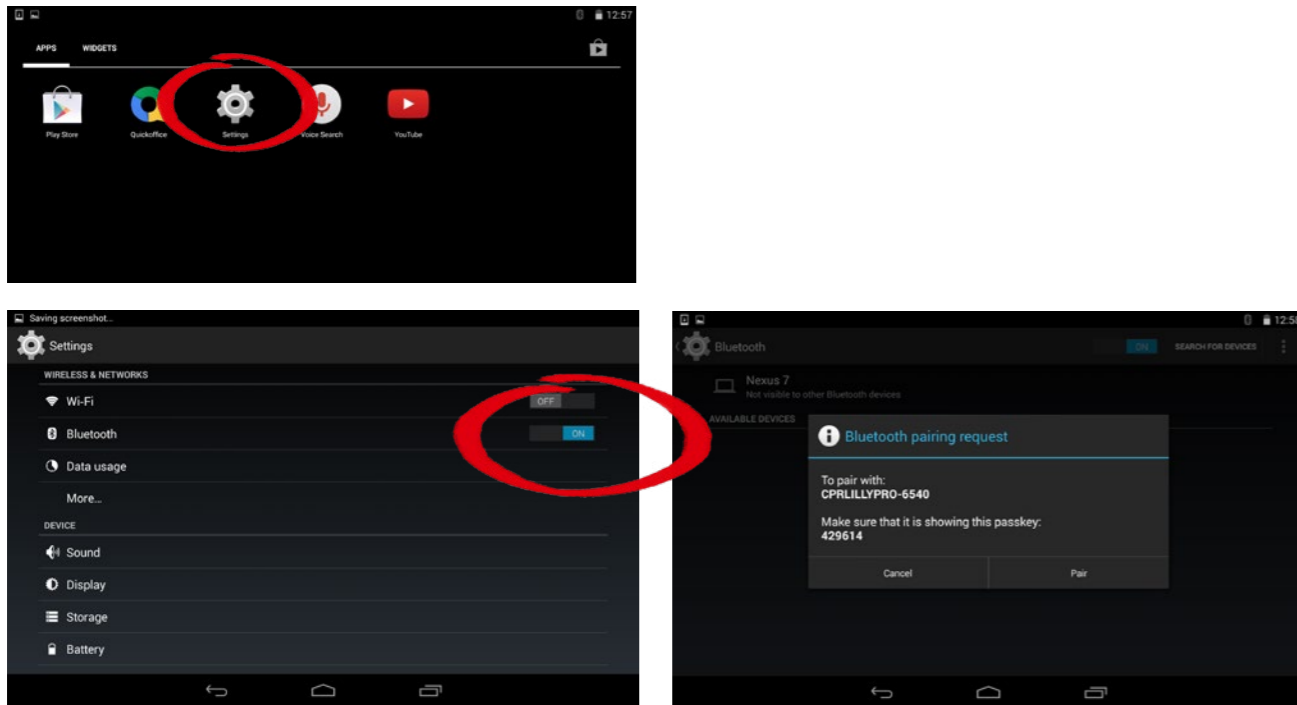
### 3.2. Menu fonctions

Le message d'application suivant apparaît. Le cœur devient rouge une fois qu'une connexion avec le CPRLillyPRO™ est établie. L'indicateur de connexion affiche la puissance de la connexion.

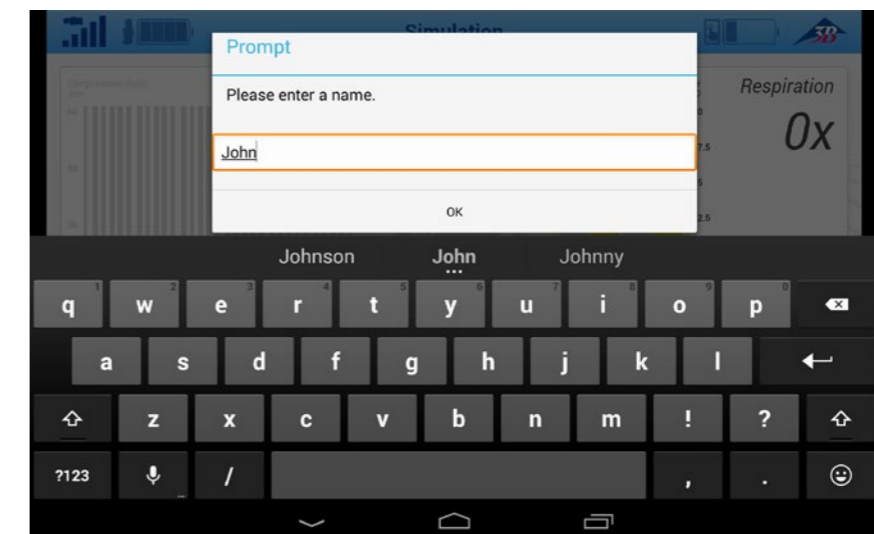


### 3.3. Mise en place/Suppression d'une connexion Bluetooth

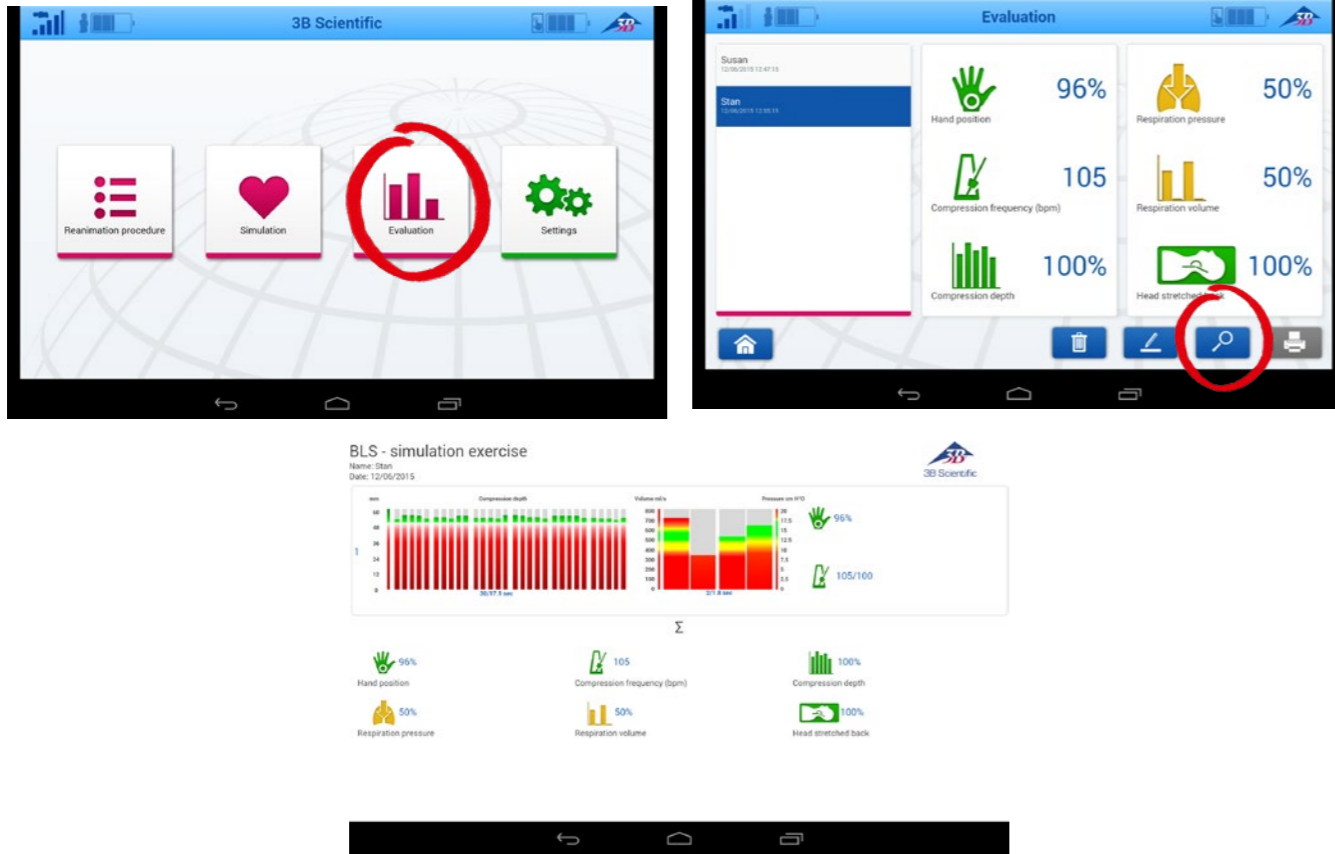
Pour connecter un autre CPRLillyPRO™, Bluetooth peut être supprimé ou réinstallé via la fonction Paramètres. Un seul CPRLillyPRO™ peut être connecté à la tablette à la fois.



### 3.4. Démarrage d'une nouvelle simulation



### 3.4. Affichage/Évaluation des graphiques



### Compression

Si on réalise moins de 30 compressions par cycle, 0 point sera alloué au reste. Si on réalise plus de 30 compressions par cycle, les compressions supplémentaires ne seront pas évaluées.

	Vert	
	En mm	En %
Limite inférieure	$\geq 50$	$\geq 83$
Limite supérieure	$\infty$	$\infty$

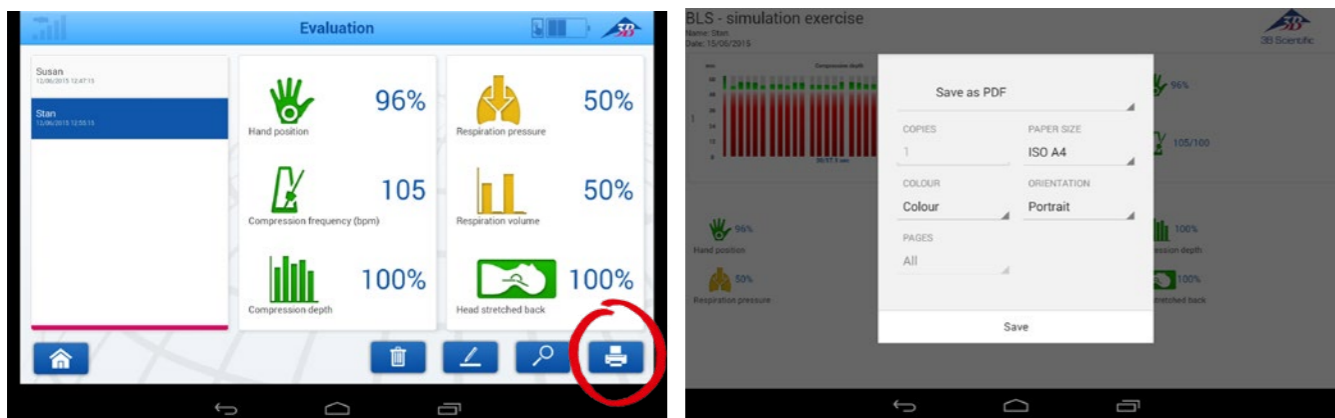
### Fréquence de compression

Si on réalise plus de 30 compressions par cycle, seules les compressions réalisées seront comptées. Si on réalise plus de 30 compressions par cycle, les compressions supplémentaires ne seront pas évaluées. Les valeurs de BPM ne peuvent être affichées qu'après les 2 premières compressions ; autrement 0 s'affiche. Une fréquence de compression moyenne est donnée pour toutes les compressions effectuées.

	Jaune inférieur	Vert	Jaune supérieur
	En BPM	En BPM	En BPM
Limite inférieure	$\geq 85$	$\geq 95$	$> 105$
Limite supérieure	$< 95$	$\leq 105$	$< 115$

### 3.5. Exportation des données

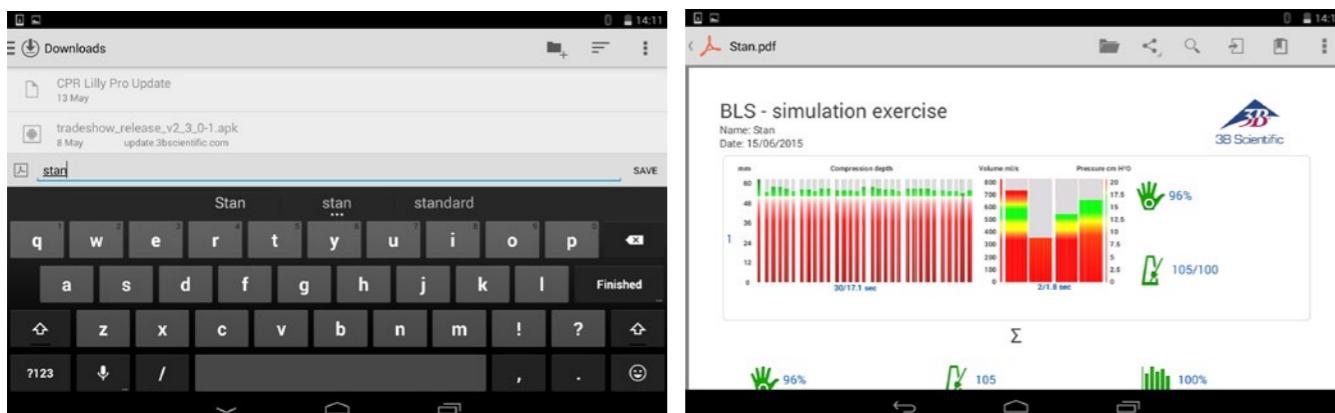
Il n'est possible d'exporter des données que si le CPRLillyPRO™ est arrêté et/ou si la connexion Bluetooth a été désactivée. Si le CPRLillyPRO™ est connecté, l'icône Impression est désactivée



### Volume

Si on réalise moins de 2 ventilations par cycle, 0 point sera alloué au reste. Si on réalise plus de 2 ventilations par cycle, les ventilations supplémentaires ne seront pas évaluées.

	Orange inférieur		Jaune inférieur		Vert		Jaune supérieur		Orange supérieur	
	En ml/s	En %	En ml/s	En %	En ml/s	En %	En ml/s	En %	En ml/s	En %
Limite inférieure	$\geq 360$	$\geq 45$	$\geq 384$	$\geq 48$	$\geq 464$	$\geq 58$	$> 608$	$> 76$	$\geq 624$	$\geq 78$
Limite supérieure	$< 384$	$< 48$	$< 464$	$< 58$	$\leq 608$	$\leq 76$	$< 624$	$< 78$	$< 664$	$< 83$



### Pression

Si on réalise moins de 2 ventilations par cycle, 0 point sera alloué au reste. Si on réalise plus de 2 ventilations par cycle, les ventilations supplémentaires ne seront pas évaluées.

	Orange inférieur		Jaune inférieur		Vert		Jaune supérieur	
	En cm H <sup>2</sup> O	En %	En cm H <sup>2</sup> O	En %	En cm H <sup>2</sup> O	En %	En cm H <sup>2</sup> O	En %
Limite inférieure	$\geq 10,56$	$\geq 48$	$\geq 12,54$	$\geq 57$	$\geq 14,3$	$\geq 65$	$> 18,7$	$> 85$
Limite supérieure	$< 12,54$	$< 57$	$< 14,3$	$< 65$	$\leq 18,7$	$\leq 85$	$\leq 19,14$	$\leq 87$

### Placement des mains

En fonction des compressions.

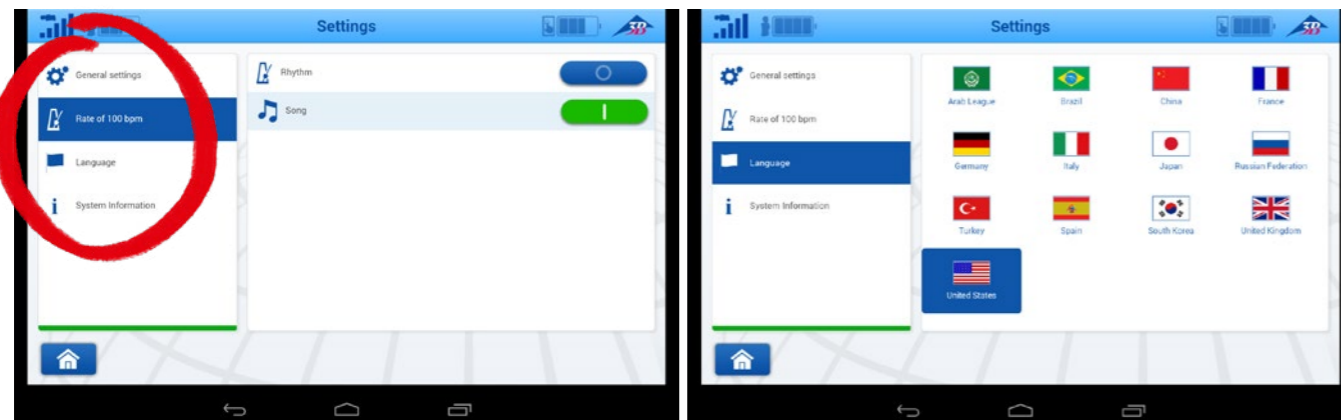
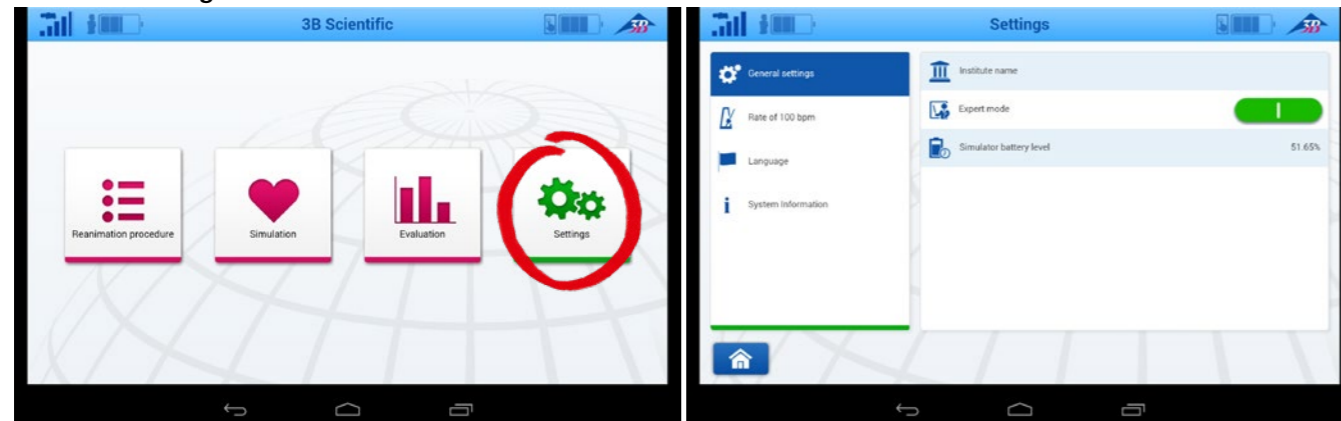
Bon	Vert
Mauvais	Rouge

### Basculement de la tête

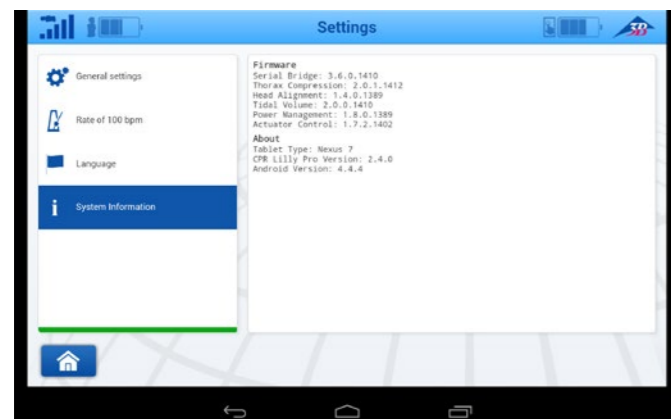
Le basculement de la tête n'est évalué qu'en connexion avec la respiration. Pour un mouvement de 23 degrés ou plus à partir de la position de repos, l'écran de basculement de la tête s'allume en vert. L'évaluation peut afficher un symbole jaune pour le basculement de la tête, quelle que soit la moyenne pendant la série de simulations.

Rouge	Jaune	Vert
<50 %	>=50 %	>=80 %

### 3.6. Paramétrages

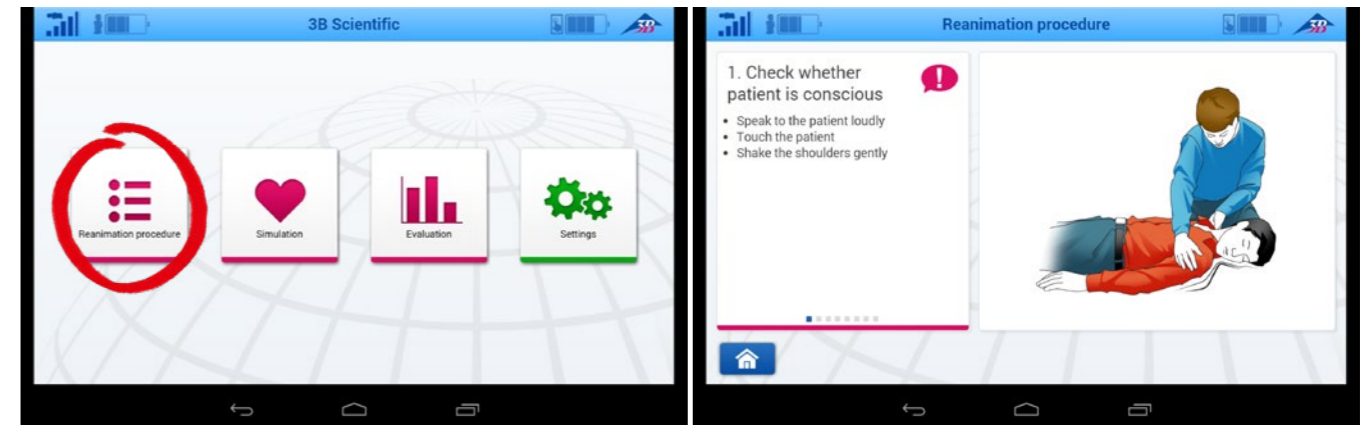


Au lieu du métronome, la chanson « Stayin' alive » peut être sélectionnée.



En mode en ligne, les versions de micrologiciel du CPRLillyPRO™ peuvent être demandées via la tablette. Elles ne sont pas visibles à moins qu'une poupée ne soit connectée.

### 3.7. Introduction



### Procédures médicales

#### 1. Massage cardiaque

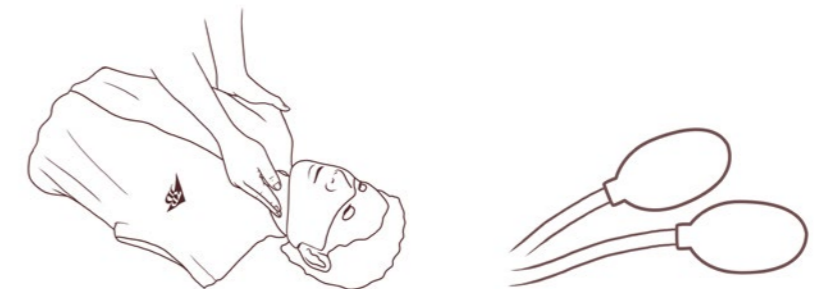
##### a) Parler au patient (les yeux ouverts)

La fonction « parler à la poupée » (qui ouvre les yeux) peut être installée via la tablette.

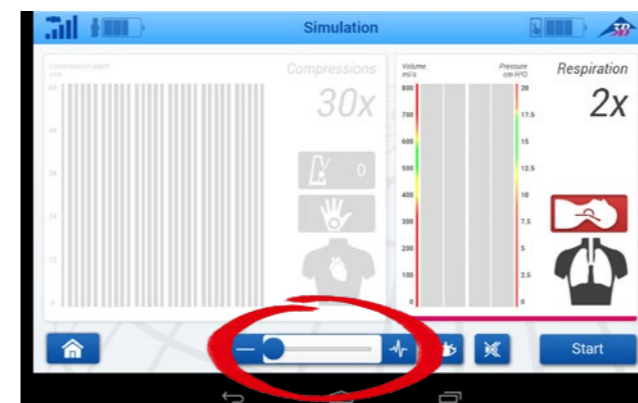


##### b) Contrôler le pouls (paramétrages via la tablette)

Si vous avez un P70, raccordez deux poires aux connecteurs pour le clignotement des yeux et la pulsation. En comprimant les poires, vous pouvez contrôler la pulsation et le clignotement des yeux en tant que formateur. Pour contrôler le pouls et le clignement des yeux via le logiciel, veuillez activer le mode apprentissage en utilisant les menus « Paramétrages » et « Généralités ».



La pulsation peut être réglée avec la poire blanche (P70) ou par l'intermédiaire du logiciel (P71).



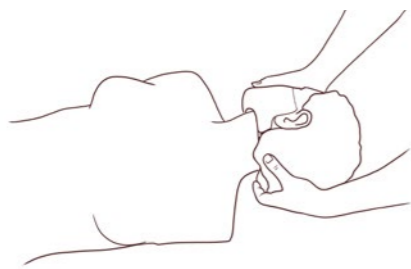
### c) Exposer la poitrine



### d) Massage cardiaque (courbe/graphique)



## 2. Dégagement de la bouche et de la zone du pharynx

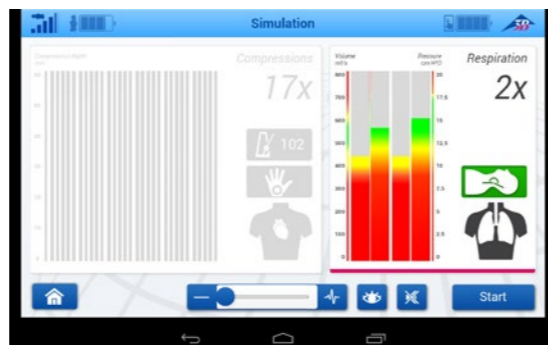


Pour dégager les voies respiratoires, la tête du simulateur peut être tournée de 90°.

Un corps étranger non pointu peut être introduit dans la bouche du CPRLilly™ ou du CPRLillyPRO™. Même des corps étrangers semi-liquides, comme des mousses à raser, peuvent et doivent être introduits pour pratiquer. Ils peuvent être jetés avec la poche de pharynx.

**Important :** Tout corps étranger pointu ou le retrait d'objets avec des corps étrangers pointus est proscrit. Ceci pourrait endommager le système respiratoire du CPRLilly™ ou du CPRLillyPRO™.

## 3. Respiration artificielle



## Consignes générales de sécurité

L'emballage du CPRLilly™ ou du CPRLillyPRO™ n'est pas un jouet – il y a un risque de suffocation !

- L'intubation n'est pas possible
  - Ne pas « repêcher » la poche de pharynx avec des objets pointus (comme un couteau) !
  - Le CPRLilly™ ou le CPRLillyPRO™ ne doit pas être utilisé près de flammes à l'air libre.
- Ne pas utiliser le CPRLilly™ ou le CPRLillyPRO™ à l'extérieur sous une forte pluie.  
Ne pas plonger le CPRLilly™ ou le CPRLillyPRO™ dans de l'eau.
- Ne pas utiliser d'objets pointus pour actionner l'écran tactile.
  - Joint dans la tête : ne pas enlever les boutons (risque de blessures).
  - En cours de fonctionnement, des « bruits » vont se manifester. Ceci ne veut pas dire que le simulateur ne fonctionne pas correctement !
  - Important ! Ne pas appuyer sur la zone de l'abdomen. Vous risquez d'endommager le système électronique.
- Le CPRLilly™ ou le CPRLillyPRO™ ne peut être utilisé pour la respiration artificielle que si une poche de pharynx a été insérée.
- Il est déconseillé de changer la poche sous la pluie (de l'eau peut pénétrer dans le système respiratoire interne du CPRLilly™ ou du CPRLillyPRO™)

## FAQ

- **Puis-je utiliser ma propre chanson pour la simulation ?**  
*Non.*
- **Où est-ce que je choisis les langues ?**  
*Dans la fenêtre des paramètres sous la section des langues*
- **Comment est-ce que je règle le rythme de la chanson ?**  
*Dans la fenêtre des paramètres dans la section vitesse 100 bpm*
- **Où puis-je trouver la touche silence ?**  
*Vous la trouverez dans la fenêtre du simulateur si le mode apprentissage a été activé.*
- **Que signifient les couleurs sur la touche à LED ?**  
*Voyant vert → Le CPRLillyPRO™ est en marche et prêt à l'usage*  
*Pas de voyant → Le CPRLillyPRO™ est arrêté*  
*Voyant clignotant en vert et rouge → La batterie est presque à plat*  
*Voyant clignotant lentement en orange → La batterie est chargée*  
*Voyant clignotant rapidement en orange → La batterie est en cours de chargement*  
*Clignotant uniquement en rouge → Erreur du dispositif*
- **Que dois-je faire si la LED clignote en rouge ?**  
*Débrancher le câble USB de l'appareil*  
*Maintenir la touche à LED enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que le dispositif s'arrête.*  
*Rebrancher le câble et appuyer sur la touche à LED.*  
**Si, après avoir testé plusieurs fois la touche à LED, le voyant rouge continue à clignoter, contactez votre fournisseur.**
- **Comment est-ce que j'établis une connexion Bluetooth avec le simulateur BLS ?**  
*Allez dans les paramètres de la tablette et recherchez Bluetooth puis activez Bluetooth.*  
*La connexion Bluetooth est activée et configurée en sortie d'usine.*
- **Est-ce que les données de simulation sont perdues si je touche accidentellement la touche d'écran de démarrage (bouton de l'accueil) ?**  
*Malheureusement, la simulation sera perdue si vous faites ceci. Le programme s'arrête et doit être redémarré.*
- **Pourquoi est-ce que je ne peux pas respirer dans le CPRLilly ?**  
*La tête n'a pas été basculée vers l'arrière. Basculer la tête vers l'arrière pour permettre la respiration.*  
*Le volume d'air contenu à l'intérieur n'est pas suffisant. Retirer brièvement la poche de pharynx afin de remplir le système respiratoire d'air.*



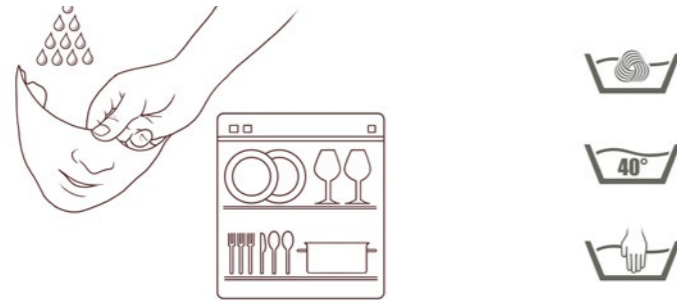
## Maintenance et entretien

### Rangement

- Le mieux est de ranger le CPRLilly™ ou CPRLillyPRO™ dans un endroit sec à température ambiante.
  - Protéger le CPRLilly™ ou CPRLillyPRO™ de l'ensoleillement direct parce qu'une chaleur de plus de 40 °C peut déformer le matériau ou le rendre cassant.
- Ne jamais ranger le CPRLilly™ avec une batterie entièrement déchargée, même pas pendant une courte durée.

### Consignes d'entretien

Toutes les pièces venant en contact avec le stagiaire, comme la peau du visage, la bouche et le support de poche à air peuvent être désinfectées. Les voies respiratoires jetables (poche à air) garantissent également une hygiène exceptionnelle du dispositif. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs pour le nettoyage car ils pourraient abîmer les matériaux du mannequin.



La peau du haut du CPRLilly™ ou CPRLillyPRO™; même si elle est très souillée, peut être passée à la machine à laver sans cycle d'essorage (c'est-à-dire en utilisant le programme laine) à une température maximale de 40 °C avec une lessive ordinaire. Le reste de la surface du simulateur peut être nettoyé avec une solution savonneuse douce. Ne pas utiliser de détergents contenant des solvants qui pourraient endommager la surface.

Le haut de survêtement peut être lavé à la main ou à la machine à laver avec une lessive ordinaire à l'eau chaude jusqu'à une température de 40 °C.

## Commandes de pièces de rechange

Article N°	Pièces de rechange	
1017737	Masque facial supérieur clair (1x)	
1017764	Masque facial supérieur foncé (1x)	
1017738	Masque facial inférieur clair avec dents (5x)	
1017765	Masque facial inférieur foncé avec dents (5x)	
1017739	Poche de pharynx (paquet de 50)	
1017743	Poche de pharynx (paquet de 100)	
1017744	Sac de transport	
1017746	Haut de survêtement	
1013678	Réanimateur	
1017747	Peau de torse claire	
1017766	Peau de torse foncée	
1017748	Clip pour poche	
1017749	Mâchoire inférieure	
1017758	Yeux clairs (paire)	
1017767	Yeux foncés (paire)	
1017759	Tour des yeux (paire) clair	
1017778	Tour des yeux (paire) foncé	
1017750	Poire (bleu clair)	
1017751	Poire (blanche)	

## Fiche technique

### Dimensions

- Simulateur (H x l x D) 26 x 39 x 78 cm Poids : P70 8 kg, P71 9 kg

### Alimentation électrique requise

- Tension d'alimentation : 15 V
- Basse tension supplémentaire de sécurité (dispositif de classe III)

### Conditions de fonctionnement

- Les CPR*Lilly*<sup>™</sup> et CPR*Lilly*PRO<sup>™</sup> résistent aux éclaboussures (classe de protection IP 45)
  - Température de fonctionnement : -10°C à 40°C
  - Température de stockage : -20°C à +60°C
- 
- Les plastiques utilisés répondent aux exigences de la DIN EN 71-3/9 directive sur la sécurité des jouets.
  - Les CPR*Lilly*<sup>™</sup> et CPR*Lilly*PRO<sup>™</sup> sont conçus pour un usage à l'extérieur et peuvent donc être utilisés dehors.

**3B Scientific**  
A worldwide group of companies



3B Scientific GmbH • Heidelberger Straße 26  
01189 Dresden • Germany  
Phone: +49-(0)351-40390-0 • Fax: +49-(0)351-4039-090  
www.3bscientific.de • vertrieb@3bscientific.com

©Copyright pour manuel d'utilisation et conception du produit : 2015 3B Scientific GmbH, Hambourg, Allemagne